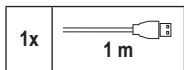


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

LED Tischleuchte Lily black 5 V === 1 W 3000 K	Art-Nr.: 27700200
LED Tischleuchte Lily white 5 V === 1 W 3000 K	Art-Nr.: 27700201
LED Tischleuchte Lily gray 5 V === 1 W 3000 K	Art-Nr.: 27700202



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Die Lichtquelle des umgebenden Produktes ist für den Benutzer nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Für Innen- und Außenräume.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.

Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.

Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Akku Sicherheitsvorkehrungen!

Die Leuchte sollte vor der ersten Inbetriebnahme einmal vollständig aufgeladen werden.

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.

Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern.

Werfen Sie den Akku nicht ins offene Feuer.

Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

Auslaufende Akkufähigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen. Vermeiden Sie bei austretender Akkufähigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie auslaufene Akkufähigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.

La source lumineuse du produit environnant n'est pas remplaçable par l'utilisateur. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Pour l'intérieur et l'extérieur.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.

Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.

N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).

N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Batterie Précautions de sécurité !

La lampe doit être complètement chargée une fois avant la première utilisation.

Les batteries peuvent exposer si elles sont fortement chauffées, court-circuitées ou démontées.

N'exposez pas la lampe et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.

N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

Gardez la batterie hors de portée des enfants et des animaux.

Ne jetez pas la batterie dans un feu ouvert.

Ne court-circuitiez pas la batterie.

Ne démontez pas la batterie.

Si le liquide de la batterie s'écoule, il peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau ou d'autres parties du corps.

En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment la zone concernée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.

En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie s'éteint.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.

Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.

The light source of the surrounding product cannot be replaced by the user. When the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

The luminaire is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

For indoor and outdoor use.

Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.

Do not allow children to play with the product or the packaging material.

Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.

Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.).

Do not use the light if it is damaged.

It is forbidden to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Battery safety precautions!

The light should be fully charged once before first use.

Batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.

Do not expose the light and battery to heat or naked flames.

Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.

Keep the battery away from children and animals.

Do not dispose of the battery in an open fire.

Do not short-circuit the battery.

Do not take the battery apart.

Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if battery fluid leaks. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a battery leak, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.

Zdroj světla okolního výrobku nemůže být uživatelem nahrazen. Po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé svítidlo.

Svítidlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Pro vnitřní i venkovní použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.

Nedovolte dětem, aby si hrály s výrobkem nebo obalovým materiálem.

Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sílnice.

Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětšinoum podmínkám (vlhkost, déšť apod.).

Nepoužívejte světlo, pokud je poškozené.

Je zakázáno upravit mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Bezpečnostní opatření týkající se baterií!

Před prvním použitím je třeba světlo jednou plně nabít.

Baterie mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozebrány.

Nevystavujte světlo a baterie působením tepla nebo otevřeného ohně.

Nepoužívejte světlo ve vysoké vlhkosti nebo potenciálně výbušném prostředí.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.

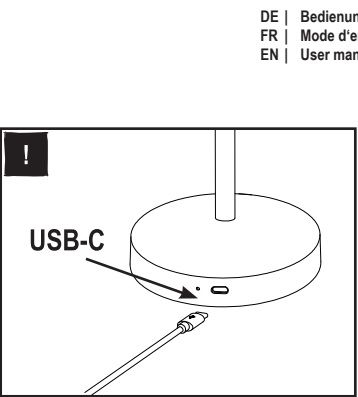
Nevyhazujte baterii do otevřeného ohně.

Baterii nezkratujte.

Baterii nerozebírejte.

Ytýkající kapalinu z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla; při níku kapalinu z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.

V případě kontaktu s tekutinou opláchněte zasažená místa velkým



de încărcare se aprinde verde. | **RU Зарядите фонарь:** Во время зарядки порт для зарядки горит красным; как только фонарь полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lyser laddningsporten rött; så snart lampan är fulladdad lyser laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo rdeče; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjací port rozsvieti červenou; akonáhle je svetlo úplne nabité, nabíjací port sa rozsvieti zeleno. | **TR İşgîi şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu kırmızı renkte yanar; işik lambamen şarj olur olmaz şarj olur yeşil renkte yanar.

DE **Leuchte aufladen:** Beim Ladevorgang leuchtet der Ladeport rot, sobald die Leuchte vollständig aufgeladen ist, leuchtet der Ladeport grün. | **FR Recharger la lampe** : Lors du chargement, le port de chargement s'allume en rouge, dès que la lampe est complètement chargée, le port de chargement s'allume en vert. | **EN Charge the light:** During the charging process, the charging port lights up red; as soon as the light is fully charged, the charging port lights up green. | **CZ Nabíjení světla:** Během nabíjení se nabíjecí port rozsvítí červeně; jakmile je světlo plně nabité, rozsvítí se zeleně. | **DK Oplad lygten:** Under opladningsprocessen lyser opladningsporten rødt; så snart lampen er fuldt opladet, lyser opladningsporten grønt. | **ES Carga la luz:** Durante el proceso de carga, el puerto de carga se ilumina en rojo; en cuanto la luz está completamente cargada, el puerto de carga se ilumina en verde. | **HR Punjenje svjetla:** Prilikom punjenja priključak za punjenje svijetli crveno, čim se svjetlo potpuno napuni, priključak za punjenje svijetli zeleno. | **HU Töltse fel a lámpát:** Amint a lámpa teljesen feltöltődött, a töltőport zöldre világít. | **IT Caricare la luce:** Durante il processo di ricarica, la porta di ricarica si illumina di rosso; non appena la luce è completamente carica, la porta di ricarica si illumina di verde. | **NL Laad de lamp op:** Tijdens het opladen licht de oplaadpoort rood op; zodra het lampje volledig is opgeladen, licht de oplaadpoort groen op. | **PL Naladuj lampkę:** Podczas procesu ładowania port ładowania świeci się na czerwono; jak tylko lampka zostanie w pełni naładowana, port ładowania zaświeci się na zielono. | **RO Încărcati lumina:** În timpul procesului de încărcare, portul de încărcare se aprinde roșu; de îndată ce lumina este complet încărcată, portul se aprinde verde. | **RU Зарядите фонарь:** Во время зарядки порт для зарядки горит красным; как только фонарь полностью зарядится, порт для зарядки загорится зеленым. | **SE Ladda lampan:** Under laddningsprocessen lyser laddningsporten rött; så snart lampan är fulladdad lyser laddningsporten grönt. | **SI Napolnite lučko:** Med polnjenjem se polnilna vrata prižgejo rdeče; takoj ko je lučka popolnoma napolnjena, se polnilna vrata prižgejo zeleno. | **SK Nabíjanie svetla:** Počas nabíjania sa nabíjací port rozsvieti červenou; akonáhle je svetlo úplne nabité, nabíjací port sa rozsvieti zeleno. | **TR İşgîi şarj edin:** Şarj işlemi sırasında şarj portu kırmızı renkte yanar; işik lambamen şarj olur olmaz şarj olur yeşil renkte yanar.

DE **Bedienung der Leuchte:** kurzes Drücken: ein- und ausschalten / langes Drücken: stufenloses dimmen | **FR Utilisation du luminaire:** pression courte : allumer et éteindre / pression longue : variation continue de la lumière | **EN Operating the light:** short press: switch on and off / long press: stepless dimming | **CZ Ovládání světla:** krátké stisknutí: zapnutí a vypnutí / dlouhé stisknutí: plynulé stmívání | **DK Betjening af lyset:** kort tryk: tænd og sluk / langt tryk: trinløs dæmpning | **ES Funcionamiento de la luz:** pulsación corta: encendido y apagado / pulsación larga: regulación continua | **HR Rad svjetleke:** Kratki pritisak: uključivanje i isključivanje / Dugi pritisak: Bezstupanjsko zatamnjnje | **HU A lámpa működtetése:** rövid megnyomás: be- és kikapcsolás / hosszú megnyomás: fokozatmentes dimmelés | **IT Funzionamento della luce:** pressione breve: accensione e spegnimento / pressione prolungata: dimmeramento continuo | **NL De lamp bedienen:** kort indrukken: in- en uitschakelen / lang indrukken: traploos dimmen | **PL Obsługa oświetlenia:** krótkie naciśnięcie: włączanie i wyłączanie / długie naciśnięcie: bezstopniowe ściemnianie | **RO Funcționarea luminii:** apăsare scurtă: pomire și oprire / apăsare lungă: dimming continuu | **RU Управление светом:** короткое нажатие: включение и выключение / длительное нажатие: плавная регулировка яркости | **SE Manövrering av lampen:** kort tryckning: slå på och av / lång tryckning: steglös dimning | **SI Upravljanje luči:** Kratk pritisak: vklop in izklop / dolg pritisak: brezstopenjska zatemnitev | **SK Ovládanie svetla:** krátke stlačenie: zapnutie a vypnutie / dlhé stlačenie: plynulé stmievanie | **TR İşgîi çalıştırılmas:** kısa basış: açma ve kapama / uzun basış: kademesiz karartma

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. | **DK Fjernelse af batteri:** 1. Fjern det sorte bunddæksel. 2. Løs de tre skruer, og fjern metaldelen. 3. Træk batteristikket ud. | **ES Extracción de la batería:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HR Uklanjanje baterij:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HU Az akkumulátor eltávolítása:** 1. Vegye le a fekete alapfedele. 2. Lazítsa meg a három csavart, és vegye le a fémrészt. 3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját. | **IT Rimozione della batteria:** 1. Rimuovere il coperchio nero della base. 2. Allentare le tre viti e rimuovere la parte metallica. 3. estrarre la spina della batteria. | **NL Accu verwijderen:** 1. Verwijder de zwarte basisafdekking. 2. Draai de drie schroeven los en verwijder het metalen gedeelte. 3. Trek de batterijstekker eruit. | **PL Wyjmowanie akumulatora:** 1. Zdejmij czarną pokrywę podstawy. 2. Odkręć trzy śruby i zdejmij metalową część. 3. Wyciągnij wtyczkę baterii. | **RO Scoaterea bateriei:** 1. Scoateți capacul negru al bazei. 2. Slăbiți cele trei șuruburi și scoateți partea metalică. 3. scoateți fișa bateriei. | **RU Снятие аккумулятора:** 1. Снимите черную крышку основания. 2. Открутите три винта и снимите металлическую часть. 3. Вытащите штекер аккумулятора. | **SE Borttagning av batteri:** 1. Ta bort det svarta baskyddet. 2. Lossa de tre skruvorna och ta bort metalldelen. 3. Dra ut batterikontakten. | **SI Odstranitev baterije:** 1. odstranite črni pokrov osnove. 2. Odvijte tri vijake in odstranite kovinski del. 3. izlecite vtič za baterijo. | **SK Odstránenie batérie:** 1. odstráňte čierny kryt základne. 2. Uvoľnite tri skrutky a odstráňte kovovú časť. 3. Vytiahnite zástrčku batérie. | **TR Akünün çıkarılması:** 1. Siyah taban kapığını çıkarın. 2. Üç vidayı gevşetin ve metal parçayı çıkarın. 3. Pil fişini dışarı çekin.

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. | **DK Fjernelse af batteri:** 1. Fjern det sorte bunddæksel. 2. Løs de tre skruer, og fjern metaldelen. 3. Træk batteristikket ud. | **ES Extracción de la batería:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HR Uklanjanje baterij:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HU Az akkumulátor eltávolítása:** 1. Vegye le a fekete alapfedele. 2. Lazítsa meg a három csavart, és vegye le a fémrészt. 3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját. | **IT Rimozione della batteria:** 1. Rimuovere il coperchio nero della base. 2. Allentare le tre viti e rimuovere la parte metallica. 3. estrarre la spina della batteria. | **NL Accu verwijderen:** 1. Verwijder de zwarte basisafdekking. 2. Draai de drie schroeven los en verwijder het metalen gedeelte. 3. Trek de batterijstekker eruit. | **PL Wyjmowanie akumulatora:** 1. Zdejmij czarną pokrywę podstawy. 2. Odkręć trzy śruby i zdejmij metalową część. 3. Wyciągnij wtyczkę baterii. | **RO Scoaterea bateriei:** 1. Scoateți capacul negru al bazei. 2. Slăbiți cele trei șuruburi și scoateți partea metalică. 3. scoateți fișa bateriei. | **RU Снятие аккумулятора:** 1. Снимите черную крышку основания. 2. Открутите три винта и снимите металлическую часть. 3. Вытащите штекер аккумулятора. | **SE Borttagning av batteri:** 1. Ta bort det svarta baskyddet. 2. Lossa de tre skruvorna och ta bort metalldelen. 3. Dra ut batterikontakten. | **SI Odstranitev baterije:** 1. odstranite črni pokrov osnove. 2. Odvijte tri vijake in odstranite kovinski del. 3. izlecite vtič za baterijo. | **SK Odstránenie batérie:** 1. odstráňte čierny kryt základne. 2. Uvoľnite tri skrutky a odstráňte kovovú časť. 3. Vytiahnite zástrčku batérie. | **TR Akünün çıkarılması:** 1. Siyah taban kapığını çıkarın. 2. Üç vidayı gevşetin ve metal parçayı çıkarın. 3. Pil fişini dışarı çekin.

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. | **DK Fjernelse af batteri:** 1. Fjern det sorte bunddæksel. 2. Løs de tre skruer, og fjern metaldelen. 3. Træk batteristikket ud. | **ES Extracción de la batería:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HR Uklanjanje baterij:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HU Az akkumulátor eltávolítása:** 1. Vegye le a fekete alapfedele. 2. Lazítsa meg a három csavart, és vegye le a fémrészt. 3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját. | **IT Rimozione della batteria:** 1. Rimuovere il coperchio nero della base. 2. Allentare le tre viti e rimuovere la parte metallica. 3. estrarre la spina della batteria. | **NL Accu verwijderen:** 1. Verwijder de zwarte basisafdekking. 2. Draai de drie schroeven los en verwijder het metalen gedeelte. 3. Trek de batterijstekker eruit. | **PL Wyjmowanie akumulatora:** 1. Zdejmij czarną pokrywę podstawy. 2. Odkręć trzy śruby i zdejmij metalową część. 3. Wyciągnij wtyczkę baterii. | **RO Scoaterea bateriei:** 1. Scoateți capacul negru al bazei. 2. Slăbiți cele trei șuruburi și scoateți partea metalică. 3. scoateți fișa bateriei. | **RU Снятие аккумулятора:** 1. Снимите черную крышку основания. 2. Открутите три винта и снимите металлическую часть. 3. Вытащите штекер аккумулятора. | **SE Borttagning av batteri:** 1. Ta bort det svarta baskyddet. 2. Lossa de tre skruvorna och ta bort metalldelen. 3. Dra ut batterikontakten. | **SI Odstranitev baterije:** 1. odstranite črni pokrov osnove. 2. Odvijte tri vijake in odstranite kovinski del. 3. izlecite vtič za baterijo. | **SK Odstránenie batérie:** 1. odstráňte čierny kryt základne. 2. Uvoľnite tri skrutky a odstráňte kovovú časť. 3. Vytiahnite zástrčku batérie. | **TR Akünün çıkarılması:** 1. Siyah taban kapığını çıkarın. 2. Üç vidayı gevşetin ve metal parçayı çıkarın. 3. Pil fişini dışarı çekin.

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. | **DK Fjernelse af batteri:** 1. Fjern det sorte bunddæksel. 2. Løs de tre skruer, og fjern metaldelen. 3. Træk batteristikket ud. | **ES Extracción de la batería:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HR Uklanjanje baterij:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HU Az akkumulátor eltávolítása:** 1. Vegye le a fekete alapfedele. 2. Lazítsa meg a három csavart, és vegye le a fémrészt. 3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját. | **IT Rimozione della batteria:** 1. Rimuovere il coperchio nero della base. 2. Allentare le tre viti e rimuovere la parte metallica. 3. estrarre la spina della batteria. | **NL Accu verwijderen:** 1. Verwijder de zwarte basisafdekking. 2. Draai de drie schroeven los en verwijder het metalen gedeelte. 3. Trek de batterijstekker eruit. | **PL Wyjmowanie akumulatora:** 1. Zdejmij czarną pokrywę podstawy. 2. Odkręć trzy śruby i zdejmij metalową część. 3. Wyciągnij wtyczkę baterii. | **RO Scoaterea bateriei:** 1. Scoateți capacul negru al bazei. 2. Slăbiți cele trei șuruburi și scoateți partea metalică. 3. scoateți fișa bateriei. | **RU Снятие аккумулятора:** 1. Снимите черную крышку основания. 2. Открутите три винта и снимите металлическую часть. 3. Вытащите штекер аккумулятора. | **SE Borttagning av batteri:** 1. Ta bort det svarta baskyddet. 2. Lossa de tre skruvorna och ta bort metalldelen. 3. Dra ut batterikontakten. | **SI Odstranitev baterije:** 1. odstranite črni pokrov osnove. 2. Odvijte tri vijake in odstranite kovinski del. 3. izlecite vtič za baterijo. | **SK Odstránenie batérie:** 1. odstráňte čierny kryt základne. 2. Uvoľnite tri skrutky a odstráňte kovovú časť. 3. Vytiahnite zástrčku batérie. | **TR Akünün çıkarılması:** 1. Siyah taban kapığını çıkarın. 2. Üç vidayı gevşetin ve metal parçayı çıkarın. 3. Pil fişini dışarı çekin.

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. | **DK Fjernelse af batteri:** 1. Fjern det sorte bunddæksel. 2. Løs de tre skruer, og fjern metaldelen. 3. Træk batteristikket ud. | **ES Extracción de la batería:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HR Uklanjanje baterij:** 1. Retire la cubierta negra de la base. 2. Afloje los tres tornillos y retire la parte metálica. 3. Extraiga el enchufe de la batería. | **HU Az akkumulátor eltávolítása:** 1. Vegye le a fekete alapfedele. 2. Lazítsa meg a három csavart, és vegye le a fémrészt. 3. Húzza ki az akkumulátor csatlakozóját. | **IT Rimozione della batteria:** 1. Rimuovere il coperchio nero della base. 2. Allentare le tre viti e rimuovere la parte metallica. 3. estrarre la spina della batteria. | **NL Accu verwijderen:** 1. Verwijder de zwarte basisafdekking. 2. Draai de drie schroeven los en verwijder het metalen gedeelte. 3. Trek de batterijstekker eruit. | **PL Wyjmowanie akumulatora:** 1. Zdejmij czarną pokrywę podstawy. 2. Odkręć trzy śruby i zdejmij metalową część. 3. Wyciągnij wtyczkę baterii. | **RO Scoaterea bateriei:** 1. Scoateți capacul negru al bazei. 2. Slăbiți cele trei șuruburi și scoateți partea metalică. 3. scoateți fișa bateriei. | **RU Снятие аккумулятора:** 1. Снимите черную крышку основания. 2. Открутите три винта и снимите металлическую часть. 3. Вытащите штекер аккумулятора. | **SE Borttagning av batteri:** 1. Ta bort det svarta baskyddet. 2. Lossa de tre skruvorna och ta bort metalldelen. 3. Dra ut batterikontakten. | **SI Odstranitev baterije:** 1. odstranite črni pokrov osnove. 2. Odvijte tri vijake in odstranite kovinski del. 3. izlecite vtič za baterijo. | **SK Odstránenie batérie:** 1. odstráňte čierny kryt základne. 2. Uvoľnite tri skrutky a odstráňte kovovú časť. 3. Vytiahnite zástrčku batérie. | **TR Akünün çıkarılması:** 1. Siyah taban kapığını çıkarın. 2. Üç vidayı gevşetin ve metal parçayı çıkarın. 3. Pil fişini dışarı çekin.

DE **Akkuentfernung:** 1. Entfernen Sie die schwarze Bodenabdeckung. 2. Lösen Sie die drei Schrauben und nehmen Sie das Metallteil heraus. 3. Ziehen Sie den Akkustecker heraus. | **FR Retrait de la batterie:** 1. retirez le couvercle de fond noir. 2. desserrez les trois vis et retirez la partie métallique. 3. retirez la prise de la batterie. | **EN Battery removal:** 1. remove the black base cover. 2. Loosen the three screws and remove the metal part. 3. pull out the battery plug. | **CZ Výmŕti baterie:** 1. sejměte černý kryt základny. 2. Uvolněte tři šrouby a sejměte kovovou část. 3. Vytáhněte zástrčku baterie. |

